

# L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne  
N°872 - Septembre 2023 - aubagne.fr



**RENTRÉE 2023  
OBJECTIF ÉCOLES VERTES !**





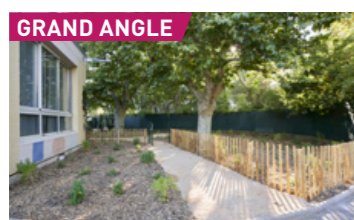
P. 6  
**AUBAGNE MET EN VALEUR LE PATRIMOINE VIVANT**



P. 7  
**LES ASSOS ET LE SPORT À L'HONNEUR**



P. 13  
**PÔLE ÉDUCATIF DES PASSONS : UN PROJET D'EXCELLENCE**



P. 14  
**PLUS VERTE MA RENTRÉE**



P. 16  
**ROBIN KAYSER LA TÊTE DANS LES ÉTOILES**



P. 18  
**LE FUTUR PARC DE L'HUVEAUNE: UN PROJET DURABLE**

## NUMÉROS UTILES

### FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ

Conteneur renversé ? Branche d'arbre au sol ? Dépôt sauvage d'encombrants ? Contactez la FRAP, du lundi au samedi de 8h à 18h.  
**0800 00 66 23 (appel non surtaxé)**

### AUBAGNE À VOTRE SERVICE

Problème de nettoyage dans votre rue ? Problème d'éclairage ? Un service municipal à améliorer ? Contactez Aubagne à votre service, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
**0800 18 19 19 (appel non surtaxé)**  
ou [aubagne.avotreservice@aubagne.fr](mailto:aubagne.avotreservice@aubagne.fr)

### CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le CSU gère l'ensemble des caméras et reçoit les appels liés à un problème de sécurité.  
**CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 - 04 42 18 19 39**

■ <b>Mairie (standard)</b> 04 42 18 19 19	■ <b>Centre Anti-Poison</b> 04 91 74 41 68
■ <b>France Services</b> 04 42 18 19 20	■ <b>Centre hospitalier Edmond-Garcin</b> 04 42 84 70 00
■ <b>Aubagne à votre service</b> 0800 18 19 19	■ <b>Clinique de la Casamance</b> 04 91 88 40 00
■ <b>Espace Aubagne Seniors</b> 04 42 18 19 05	■ <b>CPAM</b> 01 84 90 36 46
■ <b>Accès au Droit Juridique Seniors</b> 04 42 18 19 01	■ <b>CSAPA (addictologie)</b> 04 42 70 54 30
■ <b>Allo Déchets/Encombrants</b> 04 42 18 19 79	■ <b>Maison du partage</b> 04 42 18 19 73
■ <b>Police Secours</b> 17	■ <b>Conseil de Territoire</b> 04 42 62 80 00
■ <b>Pompiers</b> 18	■ <b>L'Eau des collines</b> 04 42 62 45 00
■ <b>Commissariat</b> 04 88 22 71 00	■ <b>Maison du Tourisme</b> 04 42 03 49 98
■ <b>Gendarmerie</b> 04 42 82 90 17	■ <b>Les Lignes de L'Agglo</b> 04 42 03 24 25
■ <b>Police municipale/CSU</b> 04 42 18 19 39	■ <b>Taxis</b> 04 42 03 80 80
■ <b>Service de la Sécurité civile et routière</b> 04 42 18 16 97 (défibrillateurs)	■ <b>Dépannage électricité</b> 09 72 67 50 13
■ <b>Urgence Sécurité Gaz</b> 0800 473 333	■ <b>SOS Vétérinaire</b> 09 70 24 70 24
■ <b>Urgences Médicales</b> 15	■ <b>SPA / Fourrière Animale</b> 04 42 22 14 02 du lundi au samedi

# L'ÉDITO



## NOTRE VILLE D'AUBAGNE AVANCE !

Quand on a l'honneur d'être le maire d'une ville de près de 50 000 habitants qui va de l'avant, quand on est épaulé par une équipe municipale compétente, volontaire et soutenue par des partenaires institutionnels solides, on a le devoir de mettre en œuvre un projet municipal ambitieux et de tenir les engagements que l'on a pris publiquement.

Engager aujourd'hui, après une vaste concertation publique validée par les services de l'Etat, les chantiers de mobilité du Val'Tram et du Bus à Haut Niveau de Services en phase avec les enjeux environnementaux, était une nécessité. Protéger nos concitoyens en redonnant à notre fleuve l'Huveaune son lit naturel afin de mieux maîtriser les risques d'inondations est un devoir.

En ce mois de septembre, c'est avec la même volonté que nous engageons les travaux du prochain Pôle éducatif des Passons, voué à devenir un véritable pôle d'excellence pédagogique et écologique.

Et c'est avec un même souci de justice sociale que nous poursuivons la mise en place du dispositif « 100% EAC » (Education Artistique et Culturelle) qui propose désormais à l'ensemble des écoles maternelles et élémentaires de la ville d'Aubagne plusieurs centaines d'animations pour faciliter l'accès de tous nos enfants à la découverte de l'Art et de la Culture.

Ces chantiers, et tous ceux déjà engagés, n'ont qu'un seul but : faire avancer notre commune dans le XXI<sup>e</sup> siècle en effaçant les erreurs du passé et en se projetant sur un territoire respectueux de sa faune et de sa flore. Je suis fier, avec l'équipe municipale qui m'entoure, d'avoir dans le cadre du dernier document d'urbanisme permis à notre commune de passer de 60% à 70% de surfaces naturelles et agricoles.

Nous vivons sur un territoire exceptionnel où l'équilibre de l'espace urbain et de l'espace naturel est envié par tous ! Respectons cet équilibre tout en entrant dans la modernité que nos concitoyens attendent.

C'est donc respectueusement et sereinement que je souhaite à toutes et à tous, en mon nom et au nom de l'équipe municipale, une très belle rentrée 2023 à Aubagne.

Gérard Gazay

## L'AJJ hebdo

La NEWSLETTER de la Ville d'Aubagne  
du 6 au 12 septembre

### L'AJJ HEBDO, LA NEWSLETTER !

Chaque mercredi, découvrez l'actualité et les événements de la Ville d'Aubagne pour les 7 jours à venir. Recevez L'AJJ Hebdo la Newsletter, dans votre boîte email.

Abonnez-vous sur [aubagne.fr/newsletter](http://aubagne.fr/newsletter)

Aubagne au Jour le Jour - vous ne recevez pas régulièrement l'AJJ ? ✉ Dites-le nous : [ajj@aubagne.fr](mailto:ajj@aubagne.fr)

Directeur de la publication : Gérard Gazay • Directeur de la communication : José Perez • Rédacteur en Chef adjoint : Jean-Pierre Vallorani • Rédaction : Chloé Bergeron, Jean-Luc Chovelon, Mathieu Houllière • Page Histoire : service Archives-Patrimoine • Secrétariat de Rédaction : Sabrina Lazli • Photos/Vidéos : Mathieu Aïmon • Pôle numérique : Richard Guesnier, Julien Desbuissons • Vidéos Ville : Françoise Essayan • Pôle graphique : Thomas Moulin • Diffusion : Thomas Mateos, Fouzia Rebiaï • Réalisation : Agence Declik • Communication : rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 0442 181 686 • Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 2023







Voir la galerie sur aubagne.fr :



**LES NUITS FLAMENCAS**

**Du 29 JUIN AU 1<sup>ER</sup> JUILLET.** Les Nuits Flamencas sont devenues un rendez-vous incontournable des festivals d'été en Provence. Aubagne s'est une fois de plus transformée en « cité andalouse » et a vibré au son d'une culture flamenco qui ne cesse de fasciner.



Voir la vidéo sur Youtube :



Voir la galerie sur aubagne.fr :



**FESTIMÔME**

**Du 27 AU 30 JUILLET.** Le parc Jean Moulin a joué parfaitement son rôle d'îlot de fraîcheur pour accueillir les spectateurs de la 22<sup>e</sup> édition du festival des arts du cirque et de la rue. Enfants et familles étaient au rendez-vous, sous les arbres, enthousiasmés et souvent émerveillés, comme lors du grand spectacle final de La Meute.



**APÉROS LATINOS AUBAGNAIS**

**TOUS LES DIMANCHES SOIR DE L'ÉTÉ.** La place Joseph Rau s'est transformée en piste de danse pour les amateurs de salsa, bachata et kizomba. Un succès qui est allé croissant au fil des semaines, transformant la petite place du cœur de ville en véritable club latino !



**PLACES EN MUSIQUE**

**TOUS LES JEUDIS DE L'ÉTÉ.** Les rendez-vous auront enchanté les nombreux mélomanes qui ont pu apprécier en différents lieux les performances de musiciens talentueux. La place Sainte-Rose, qui a notamment accueilli le quatuor Damisello, fait partie des endroits les plus plébiscités !

**BUS DES PLAGES**

**TOUT L'ÉTÉ.** La municipalité a affrété des bus pour permettre à plus de 300 Aubagnais de se rafraîchir et profiter des joies de la baignade à la plage de l'Estagnol, au lac de Peyrolles et à la plage de l'Argentière. Par ailleurs, pas moins de 32 sorties à destination aquatique (les Lecques, Carry-le-Rouet, parc Grimland, Wave Island, les gorges de la Méouge, le Bois des Lutins...) ont également été organisées par les Maisons de quartier tout l'été.



OTI Bormes-les-Mimosas et La Provence

OTI Bormes-les-Mimosas et La Provence



**MARCHÉ À LA CÉRAMIQUE ET AUX SANTONS**

**Du 21 JUILLET AU 27 AOÛT.** Véritable vitrine du savoir-faire des artisans du territoire, le marché a accueilli durant 5 semaines, curieux et habitués sur le cours Foch, qui se sont fait plaisir et ont fait plaisir aux autres avec de magnifiques pièces de céramique ou de nouveaux santons qui viendront trouver leur place dans la crèche d'ici quelques mois.



Voir la galerie sur aubagne.fr :



**ARGILLA MARCHÉ INTERNATIONAL DE LA CÉRAMIQUE**

**LES 12 ET 13 AOÛT.** Forte de la présence de 170 artisans venus du monde entier pour présenter leurs créations, la biennale internationale en a mis « plein les yeux » aux visiteurs qui se pressaient autour des stands durant les 2 jours de cet événement incontournable qui continue de faire d'Aubagne, encore et toujours, la capitale de la céramique et du santon.



**NOTRE-DAME-DES-NEIGES**

**Du 4 AU 13 AOÛT.** Perpétuant les traditions provençales à l'occasion de la Saint-Eloi, les festivités de Notre-Dame-des-Neiges ont joyeusement animé le hameau de Beaudinard. Depuis les aubades aux habitants jusqu'à la cavalcade finale, en passant par l'aïoli ou les jeux intervillages, la Provence éternelle était au rendez-vous !



**GRANDE CAVALCADE D'AUBAGNE**

**DIMANCHE 20 AOÛT.** Point d'orgue de la Saint-Eloi, et véritable lien entre les générations, la cavalcade est toujours un moment à part, qui rassemble à la fois les amoureux des traditions provençales et les passionnés de chevaux.



**CONCERT D'AMEL BENT**

**VENDREDI 25 AOÛT.** Comme une magnifique clôture festive de l'été aubagnais, le grand concert gratuit proposé par l'Office de Tourisme intercommunal (OTI) et la Ville d'Aubagne a fait passer à des milliers de fans une soirée exceptionnelle en compagnie d'Amel Bent, artiste rayonnante.



Voir la vidéo sur Youtube :





## ÉVÉNEMENT

AUBAGNE MET  
EN VALEUR LE  
PATRIMOINE VIVANT

Pour cette 40<sup>e</sup> édition des Journées Européennes du Patrimoine, les services de la Ville et leurs partenaires associatifs proposent aux Aubagnais et aux visiteurs une série d'activités et de découvertes, toutes gratuites et pour certaines nouvelles et insolites.

L'ouverture de cet événement culturel majeur, qui permet la découverte ou la redécouverte de pièces et de lieux de notre patrimoine, à la fois historique et vivant, se fera à 18h le vendredi 15 septembre à la Chapelle Notre-Dame des Neiges. Une véritable « pépite » patrimoniale est à admirer. Il s'agit de la statuette originelle de Notre-Dame des Neiges dont la restauration a été confiée aux bons soins du santonnier aubagnais Robert Maurin. De nombreuses autres idées de découvertes sont proposées, comme des visites guidées à heures fixes, dès le lendemain, samedi, du célèbre camp de La Demande, qui abrite le commandement de la Légion étrangère, avec son monument aux Morts sur la Voie sacrée, son Musée de la Légion, son château. À l'Hôtel de ville, ce sont les œuvres en

céramique de la famille Reboul, dont l'œuvre artistique est perpétuée, qui sont présentées (voir notre article en page 20). De son côté, le centre d'art les Pénitents Noirs ouvre ses portes sur l'exposition de céramiques portugaises, « Barro », mise à l'honneur pendant Argilla. Ce week-end culturel et patrimonial pourra être complété, en famille ou entre amis, par la visite du Village des santons, celle de la Maison natale et du Petit Monde de Marcel Pagnol, ou encore celle du « fonds Guasco », du nom des époux qui ont su préserver et mettre à notre disposition coutumes et traditions provençales, à la médiathèque Marcel Pagnol.

En résonance, se tiendront à la chapelle des Pénitents Gris une conférence sur les sources du Garlaban et l'exposition des Mémoires de Provence autour de la

Geneviève Morfin

Adjointe au maire déléguée  
au Patrimoine, aux Traditions  
et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr



cuisine d'autrefois et sa « Buvette 1900 » à ne pas rater. Citons également la visite du théâtre municipal Le Comœdia et sa fameuse scène à l'italienne, l'exposition « Le Cercle fête son Patrimoine » au Cercle de l'Harmonie, la visite sonore du clocher de l'église qui enchante les enfants, ou encore la très belle histoire « Il était une fois Albanéa » proposée par l'Office de Tourisme (OTI). Pour Geneviève Morfin, adjointe au Maire déléguée aux Archives-Patrimoine, au maintien des Traditions et à la Ville Lecture, « cet événement est incontournable. Les « JEP » nous invitent à partager le savoir-faire de passionnés qui se mobilisent pour la préservation du patrimoine vivant ».

**Journées Européennes du Patrimoine – du vendredi 15 au dimanche 17 septembre – Inscriptions et programme complet sur [www.aubagne.fr/jep](http://www.aubagne.fr/jep)**

## ÉVÉNEMENT

LES ASSOS  
ET LE SPORT  
À L'HONNEUR

À un an des J.O. le dynamisme associatif et sportif aubagnais sera mis en lumière les 8 et 9 septembre prochains à l'occasion de la 20<sup>e</sup> édition de la Fête des Associations et du Sport. Aubagne, résolument « Terre de Jeux 2024 » ! Veuillez noter que cette année, la grande fête du samedi sera organisée sur toute l'allée du Bras d'Or !



Plus de 180 associations seront présentes pour vous faire découvrir leurs activités et vous donner envie de les rejoindre. Les très nombreuses thématiques reflètent la diversité du tissu associatif local : culture, loisirs, environnement, santé, bien-être, citoyenneté, solidarité, associations

**8 SEPTEMBRE,  
LA SOIRÉE DES SPORTIFS !**

La participation massive des clubs et du public fait de cette cérémonie l'un des rendez-vous majeurs de la vie sportive à Aubagne. Pas moins de 66 trophées seront remis cette année aux clubs, associations et champions pour les récompenser d'avoir porté haut et fort les couleurs de la Ville en se distinguant par leur palmarès ou leurs efforts dans les diverses épreuves et compétitions. Les sportifs sélectionnés sont classés selon plusieurs catégories : moins de 12 ans, plus de 18 ans, collège et lycée, handisport, sport adapté, loisirs, mais aussi révélation de la commission des sages, de l'Office municipal des sports (OMS), ou encore la révélation du maire. La soirée débutera par une projection d'une vidéo retraçant les principaux événements sportifs de la saison et sera ponctuée d'intermèdes. Des œuvres originales de l'artiste Alain Bar inspirées par le sport seront également exposées pour l'occasion. La soirée se terminera autour d'un apéritif convivial pour célébrer nos champions.

patriotiques ou encore culturelles. Les activités sportives seront à l'honneur lors de la grande soirée des Trophées le 8 septembre à l'Espace des Libertés. Le lendemain, la Fête des Associations battra son plein dans l'Espace et sur toute l'allée du Bras d'Or, avec démonstrations, initiations à l'escalade, aux sports de combat ainsi qu'à divers sports collectifs. Un espace restauration est prévu pour la journée ainsi qu'un espace scénique offrant ainsi aux artistes et animateurs bénévoles la possibilité de monter sur scène et de présenter leurs talents. Cet événement annuel représente véritablement une opportunité unique de tisser des liens avec le tissu associatif qui anime la ville. C'est l'occasion de rencontrer des passionnés, d'en apprendre davantage sur les diverses

activités proposées et de trouver, pourquoi pas, l'asso qui correspondra à vos envies de faire du bénévolat. Enfin, autre rendez-vous incontournable, la Journée du Yoga et du Bien-Être (voir notre article en page 19), se déroulera le lendemain au stade De Lattre pour conclure ce weekend riche en émotions !

**Vendredi 8 septembre, de 18h30 à 20h30 - Soirée des Trophées sportifs. Espace des Libertés. Samedi 9 septembre, de 9h30 à 17h - Fête des Associations et du Sport - Espace Bras d'Or - Entrée libre. Dimanche 10 septembre, de 9h à 13h - Journée du Yoga et du Bien-Être - Stade de Lattre de Tassigny - Entrée libre.**



Pascal Agostini

Adjoint au maire délégué au  
Sport et aux Événements  
sportifs  
pascal.agostini@aubagne.fr





## SEMAINE BLEUE

# VIEILLIR ENSEMBLE, UNE CHANCE À CULTIVER

Du 2 au 6 octobre, la Semaine Bleue propose une multitude d'activités et d'animations pour les seniors mais aussi pour les enfants le mercredi. Parce que vieillir concerne toutes les générations.

La thématique de la Semaine Bleue, cette année, parle à toutes les générations : « Vieillir ensemble, une chance à cultiver. » Pour nous aider à cultiver cette chance, le programme des cinq jours de la Semaine Bleue, du 2 au 6 octobre, s'annonce riche et varié.

Le lundi 2 octobre, à partir de 14h à l'Espace des Libertés, une exposition de photos et une après-midi dansante seront l'occasion de fêter le premier anniversaire de l'Espace Aubagne Seniors (avec quelques surprises). Sera également officiellement présentée la Carte Seniors Aubagne (voir encadré ci-contre).

Mardi 3 octobre, à partir de 14h, les lotos d'Énergie Solidaire 13 battront leur plein à l'Espace Seniors, dans les maisons de quartier et aux Taraiettes. Les élus rendront visite à tous les clubs.

Mercredi 4 octobre, au Parc en Ciel, les jeunes des Centres de loisirs et les moins jeunes seront réunis lors d'une Marche bleue le matin, un pique-nique à midi et des activités (course d'orientation, pétanque...) l'après-midi.

Jeudi 5 octobre sera consacré au théâtre avec la pièce « La candidate » de Jean Franco et Guillaume Mélanie, à 15h, au théâtre Comœdia.

Vendredi 6 octobre sera proposée une matinée prévention et nutrition à l'Espace des Libertés sur le thème « La nutrition pour bien vieillir » (documentaire, débat avec une nutritionniste et collation diététique). Enfin, il est à noter que, grâce au dispositif « Seniors en mouvement », toutes les initiatives de la Semaine Bleue peuvent bénéficier d'un transport gratuit.

**La Semaine Bleue, du 2 au 6 octobre, renseignements complémentaires et inscriptions à l'Espace Aubagne Seniors (10 rue Joseph Fallen, 04 42 18 19 05) à partir du 18 septembre, sauf pour la pièce de théâtre « La candidate » le 5 octobre dont les réservations (10 euros) se font au théâtre Comœdia ou sur comœdia.aubagne.fr**

## LA CARTE SENIORS AUBAGNE ARRIVE

Exclusivement réservée aux Aubagnais à partir de 60 ans, la Carte Seniors sera lancée le 9 octobre. Elle est gratuite sur présentation d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité et donne accès à des offres privilégiées, des services dédiés, des réductions et autres avantages répertoriés dans le guide qui l'accompagne et dans le magazine « L'actu des seniors » régulièrement mis à jour.



## HANDICAP

# CHOISIR ET SE PROJETER AVEC LE DISPOSITIF APV (ASSISTANCE AU PROJET DE VIE)

Le Dispositif Assistance au Projet de Vie (DAPV), soutenu par l'Agence Régionale de Santé, se déploie partout en France. Dans les Bouches-du-Rhône, c'est la Ville d'Aubagne qui a été retenue pour installer le premier DAPV, inauguré en mai dernier.

Il s'agit d'un dispositif de proximité gratuit et d'accueil inconditionnel, mobilisable par les familles concernées par le handicap, quels que soient l'âge

et le type de handicap. S'appuyant sur un nouveau métier, l'Assistant(e) aux Projets et Parcours de Vie (APPV), il a été mis en place pour répondre à un double défi : d'une part, permettre de renforcer le libre choix d'une personne en situation de handicap, de sa famille ou de ses aidants, et d'autre part, renforcer les conditions pour que les parcours de vie soient construits selon les demandes des familles, et non seulement selon l'offre disponible.

Pour contacter l'équipe du Dispositif APV (DAPV) d'Aubagne : tél. 07 88 72 38 25 - email [j.gummy@groupe-umane.fr](mailto:j.gummy@groupe-umane.fr) - ou sur place, au 76 rue de la république.



## SANTÉ

# VACCINATION CONTRE LE PAPILLOMAVIRUS



Une campagne nationale contre les infections dues au papillomavirus humain est mise en place pour cette rentrée de septembre dans les classes de 5<sup>e</sup> de tous les collèges.

Chaque année en France, 6 400 nouveaux cas de cancers sont liés aux papillomavirus humains (HPV). Dans la majorité des cas, les cancers liés à l'infection par les HPV concernent le col de l'utérus (environ 3 000 cas par an, causes de 1 000 décès), mais un quart des cancers détectés touche également les hommes. En Provence-Alpes-Côte d'Azur, la couverture vaccinale contre ces infections reste inférieure à la moyenne nationale et parmi les plus faibles de France métropolitaine pour les jeunes filles. Le gouvernement a donc décidé de proposer la vaccination HPV aux élèves de 5<sup>e</sup> dans tous les collèges de France dès cette rentrée 2023.

En Région Sud, l'Agence régionale de santé (ARS) pilote ce dispositif avec l'Éducation nationale. De plus, dans le cadre du Plan Cancer régional 2022-2027, la

Région Sud met en place un dispositif complémentaire à celui de l'État, un rattrapage vaccinal entre 15 et 19 ans : le Pass Santé Jeunes sera renforcé dès cette rentrée d'un « coupon-vaccination » spécifique pour accompagner financièrement les élèves qui veulent se faire vacciner. Ils pourront se rendre sur la plateforme unique du Pass pour bénéficier notamment d'une première consultation chez un médecin capable de prescrire le vaccin.

Plus d'informations : [www.departement13.fr/nos-actions/sante/les-campagnes/papillomavirus-filles-et-garcons-vaccinez-vous/](http://www.departement13.fr/nos-actions/sante/les-campagnes/papillomavirus-filles-et-garcons-vaccinez-vous/) [www.maregionsud.fr/pass-sante-jeunes](http://www.maregionsud.fr/pass-sante-jeunes)

## Magali Roux

Conseillère municipale déléguée à la Santé  
[magali.roux@aubagne.fr](mailto:magali.roux@aubagne.fr)



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



## ÉCONOMIE LOCALE

# NOS MARCHÉS DÉPLACÉS ET PRÉSERVÉS PENDANT LES TRAVAUX

Dans le cadre des travaux urbains de mise en œuvre du Val'Tram, comme prévu dans l'enquête publique menée jusqu'à juin 2023 par la Métropole Aix-Marseille-Provence, et du Bus à Haut Niveau de Service (BHNS), le cours Voltaire sera impacté pendant plusieurs mois, ce qui entraîne, dès le 5 septembre, le déplacement du marché alimentaire mais aussi des marchés non alimentaires. Heureusement, les espaces ne manquent pas en Ville. Voici le nouveau « plan » pour continuer à faire ses courses en toute tranquillité.



Comme annoncé dans l'AJJ dès janvier dernier, les grands travaux en vue d'une nouvelle mobilité urbaine et interurbaine – ceux du Val'Tram et du Bus à Haut Niveau de Service (BHNS) – entrent dans une phase cruciale. Le cours Voltaire, qui accueillera une station Val'Tram et verra passer le BHNS dans sa partie supérieure, ne pourra plus accueillir les marchés pendant plusieurs mois. Les forains ont bien entendu été consultés et les commerçants et résidents informés par les services de la Ville. La direction Économie, Tourisme et Métiers d'Art a mobilisé les personnels du Service des Emplacements pour informer ces derniers, au

moyen d'un courrier remis dans toutes les boîtes aux lettres des secteurs directement concernés. Les placiers, au contact quotidien des forains comme des usagers, sont disponibles pour toute question de proximité.

### Les résidents informés

Ainsi, il est précisé que dès le mardi 5 septembre 2023 et pour une période de 18 mois, les marchés alimentaires du mardi, jeudi, samedi et dimanche se tiendront sur l'esplanade De Gaulle. En conséquence, le stationnement sera interdit sur l'avenue Antide Boyer et sur l'avenue du 8 mai 1945 de 22h (la veille du jour de marché) à 14h (le jour de

marché). Le marché non alimentaire du mardi se tiendra sur le cours Foch descendant et sur le cours Barthélemy. Le cours Foch descendant (à partir de l'esplanade De Gaulle jusqu'au rond-point de l'horloge) sera fermé à la circulation de 5h à 15h tous les mardis.

Alain Rousset, premier adjoint au maire, délégué à l'Administration générale et à l'Aménagement du territoire et Danielle Menet, adjointe au maire déléguée aux Finances, au Budget, à l'Économie et à l'Emploi, tiennent à rappeler que « les élus de l'équipe municipale et les services de la Ville restent à l'écoute attentive des professionnels comme des administrés. Les solutions proposées sont celles qui préservent l'intérêt des forains et des commerçants comme le confort des clients eux-mêmes. Notre ville dispose de l'espace nécessaire pour opérer ce déplacement provisoire, et la qualité des services proposés aux Aubagnais ne sera pas affectée. »



### Danielle Menet

Adjointe au maire déléguée aux Finances, au Budget, à l'Économie et à l'Emploi  
Conseillère métropolitaine  
danielle.menet@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ÉCONOMIE LOCALE

# DE NOUVEAUX COMMERCES À AUBAGNE

L'AJJ à la rencontre de celles et ceux qui font vivre un commerce de proximité dont la redynamisation est soutenue par la Ville d'Aubagne.

### La Boutique Danse déménagement!



Bien connue des passionnés de salsa, de jazz ou de danse classique, la boutique Danse a déménagé cet été de la rue des Coquières pour un nouvel espace plus grand rue de la République. Nathalie et Alexandra (plus de 40 ans d'expériences dans le monde de la danse à elles deux) proposent comme toujours des produits pour les passionnés de danse, que vous soyez professionnel ou amateur, en répondant aux exigences les plus spécifiques. Parmi les joyaux de la boutique, les créations de chaussures de danse Rosso Latino, qui vous invitent à personnaliser chaque détail selon vos désirs, du talon à la matière. Ce nouveau local va également permettre à Alexandra et Nathalie de développer l'offre dans un espace « concept-store » avec une sélection de produits toujours liés de près ou de loin au thème de la danse. Nathalie et Alexandra offrent également des services tels que la location et la création de costumes sur mesure, mais également des « Master class » en présence de danseurs reconnus.

**Boutique Danse - 20 rue de la République, ouvert de 11h à 19h du mardi au samedi - Tél. 06 63 05 31 91**

### Maison Hair Lift: Plus qu'un salon de coiffure



Lorsque passion et détermination se rencontrent, naissent des histoires de succès. À seulement 24 ans, Roxane a ouvert en mars dernier son propre salon de coiffure : Maison Hair Lift. L'éventail de services offerts par Roxane va des extensions de cheveux, colorations, balayages et coupes tendances pour hommes et femmes, jusqu'au lissage brésilien et aux extensions kératine, en passant par des soins capillaires sur mesure et des brushings impeccables. Maison Hair Lift va bien au-delà et Roxane a su créer un espace polyvalent où chacun peut trouver son bonheur. Vous pouvez profiter d'un blanchiment dentaire éclatant, des bienfaits apaisants de la luminothérapie pour le corps, des services d'épilation, et même des extensions de cils pour un regard envoûtant. Enfin, Roxane propose des services complets pour le mariage comprenant maquillage et coiffure ainsi que des formations personnelles au lissage.

**Maison Hair Lift - 10 impasse des Vignes, ouvert de 9h à 18h30 du lundi au samedi. Prise de rendez-vous et plus de renseignements sur les prestations sur [www.planity.com/maison-hair-lift-13400-aubagne-zhp](http://www.planity.com/maison-hair-lift-13400-aubagne-zhp) - Tél. 04 42 98 71 59**

### Regal'Dente: Aux saveurs de l'Italie



Vous l'attendiez sûrement, Regal'Dente a rouvert ses portes depuis le début du mois et pris ses nouveaux quartiers sur le cours Barthélemy, à côté de l'office de tourisme plus précisément. Depuis 12 ans maintenant à Aubagne, Gérald propose une sélection de spécialités italiennes fabriquées sur place par ses mains expertes avec des produits de qualité et de saison : des pâtes fraîches, des cannellonis et des gnocchis, mais aussi de délicieux desserts et bien d'autres mets qui font la réputation de la cuisine transalpine. Mais la grande spécialité de Regal'Dente, ce sont évidemment les raviolis. Chaque semaine, la boutique présente entre 8 et 12 variétés différentes sur son étal, avec des recettes et des saveurs qui varient au gré des saisons et des trouvailles de Gérald sur les marchés locaux, reflétant sa créativité et son sens de l'innovation. On en salive déjà.

**Regal'Dente - 8 cours Barthélemy, ouvert du mardi au dimanche de 7h30 à midi. Le jeudi et vendredi après-midi de 15h30 à 18h - Tél. 04 42 03 70 65**

### Stationnez facile en Centre-ville !

Profitez de l'un des trois parkings souterrains de la ville :

- parking du 8 Mai 1945
- parking Beaumont
- parking des Terres Rouges



**1H** de parking offerte par la ville

**2H** offertes par vos commerçants de l'ACL



## ÉCONOMIE LOCALE

# LES ATOUTS DU PARC D'ACTIVITÉS DE NAPOLLON

Idéalement placé au cœur des voies de communication et au pied du massif de Garlaban, le parc d'activités de Napollon voit s'ouvrir de belles perspectives d'avenir.



S'étendant sur 27 hectares, le parc d'activités de Napollon rassemble plus de 1000 salariés travaillant dans près de 120 entreprises, dont 70 sont regroupées depuis 2004 au sein de l'Association du Parc de Napollon (APN) présidée par Didier Abric. Son Conseil

d'Administration est composé de 12 membres qui sont exclusivement des chefs d'entreprises et des propriétaires. Avec les projets d'aménagements liés au Val'Tram, la zone pourrait voir son attractivité augmenter. Angélique Cerani, chargée de missions et d'animations à l'APN, en détaille les atouts: « L'environnement du parc est agréable, nous sommes un peu le Petit Poucet des trois zones d'Aubagne et nous sommes les seuls à posséder encore des terrains disponibles! Avec le nouveau PLUI, du foncier se libère le long de la RN 96 et des locaux apparaissent sous l'impulsion de trois promoteurs. De plus le projet de nouvelle station Solans/Napollon du Val'Tram va faire évoluer la zone et s'accompagner de la création de pistes cyclables. Le Parc d'activités accueille également la Pépinière de Napollon qui reste la dernière pépinière d'entreprises



du territoire d'Aubagne.» L'événement « Re'Start – Faites de l'Entrepreneuriat » porté par l'ensemble de ses partenaires est d'ailleurs prévu le 26 septembre pour la mettre en valeur, en collaboration avec le Pôle emploi d'Aubagne.

**Association du Parc de Napollon :**  
**399 Avenue des Templiers**  
**P.A. Napollon – 13400 Aubagne**  
**Tél : 06 27 62 32 92**  
**Site Internet : napollon.fr**

## ÉDUCATION

# PÔLE ÉDUCATIF DES PASSONS : UN PROJET D'EXCELLENCE

En amont du chantier de construction du Pôle éducatif des Passons qui va débuter en 2024 le transfert de 6 classes vers les établissements voisins a été effectué cet été.



Mis entre parenthèses pendant la crise sanitaire, le futur Pôle éducatif des Passons, voué à devenir un pôle d'excellence conjuguant pédagogie, lieu d'animations et cadre environnemental préservé, figure bel et bien parmi les grands projets innovants voulus par le maire d'Aubagne et l'équipe municipale. Dans l'attente des premiers travaux, une étape décisive a été menée à bien cet été. Il s'agit du transfert des 4 classes de maternelles ainsi que de 2 classes élémentaires vers les établissements environnants, ce qui n'était pas une mince affaire, comme le précise Sophie Amarantinis, adjointe au maire déléguée à l'Enfance, l'Éducation et à l'Enseignement Supérieur : « Ce transfert a nécessité l'implication de nombreux services, éducation, maîtrise d'ouvrage, manutention, régies, après une préparation de plusieurs mois. Je tiens à saluer la mobilisation de toutes et de tous ! » Pour assurer le transport du mobilier et de tous les cartons, l'accompagnement des enseignants dans l'installation des futures classes, le personnel municipal ainsi que les ATSEM

se sont largement mobilisés, parfois en dehors de leurs heures de travail. Le déménagement a pu avoir lieu en fin d'année scolaire, puis les enseignants sont revenus pour réinstaller les classes. « Il faut saluer l'implication des agents de la ville et des quatre enseignantes de maternelle qui ont beaucoup donné pour aménager des classes confortables pour les enfants » souligne Ludivine Bagnis au service Cadre de vie des écoles, qui a orchestré cette opération complexe. Les 4 classes de maternelle feront donc leur rentrée de septembre dans les écoles Gaimard et Palissy, tandis qu'une classe de CM1 et la classe « UPE2A » (Unité Pédagogique pour Elèves Allophones Arrivants) ont été transférées à l'école Chaulan. Les 7 classes restant sur le site vont occuper une école provisoire, constituée de bâtiments modulaires disposés en deux volumes sur l'actuel citystade, avec un bloc de restauration scolaire, des vestiaires et un terrain d'activités sportives. Cette école provisoire sera en service dès janvier 2024 et fonctionnera jusqu'à la rentrée de septembre 2025, date prévue pour la

livraison du Pôle éducatif. « Nous continuerons à travailler et peaufiner le projet éducatif pendant 2024. La nouvelle école accueillera toutes les classes actuelles, avec des extensions possibles si le besoin s'en fait sentir : 2 classes supplémentaires en maternelle et 3 classes en élémentaire seront aménageables selon l'évolution des effectifs. » détaille Rachel Lupérini, directrice de l'Éducation à la Direction du Développement Éducatif : « Tous les enseignants sont très impliqués dans ce nouveau projet car ils sont conscients qu'il est très rare durant une carrière d'avoir la chance de participer à la création d'un nouvel établissement ». Ce projet issu d'une longue concertation avec tous les acteurs prévoit également la participation des parents d'élèves et des visites du chantier aux différentes étapes de son avancée. La signalétique future sera travaillée avec les enfants, avec des ateliers ludiques sur l'éco-construction autour de la brique qui sera utilisée largement dans l'édification du futur bâtiment.

Sophie  
 AMARANTINIS

Adjointe au maire déléguée  
 à l'Enfance, l'Éducation et à  
 l'Enseignement Supérieur  
 sophie.amarantinis@aubagne.fr



## LA « MAISON DES TRAVAUX » S'INSTALLE À LA PÉPINIÈRE D'ENTREPRISES

Élodie Marquet, courtier en travaux sur le secteur d'Aubagne, fait partie des nouveaux entrepreneurs installés à la Pépinière de Napollon. Spécialisée dans le service client, elle a évolué sur différents postes avant de s'épanouir dans ce nouveau métier :

« J'ai décidé de devenir courtier en travaux afin d'apporter des solutions efficaces et rapides pour mes clients, car trouver un artisan de qualité dans la réalisation de ses travaux n'est pas une mince affaire ! »

Élodie accompagne les particuliers et les professionnels dans la définition de leur projet et sélectionne les entreprises du bâtiment les plus à même d'y répondre. Celles-ci sont toutes signataires de La Charte Qualité de La Maison Des Travaux. À noter que la prestation du courtier en travaux est rémunérée par les artisans.

**La Maison Des Travaux Aubagne – EMARQUET CONSULTING SASU**  
**280 Av. des Templiers, 13400 Aubagne**  
**Tél : 06 37 16 85 54 - Mail : elodie.marquet@lamaisondetravaux.com**  
**Site Web : https://aubagne.lamaisondetravaux.com**







À l'école Gaimard, 6 classes ont été rénovées. 3 d'entre elles accueilleront des classes transférées dans le cadre du projet de Pôle éducatif des Passons.



Les élèves des collèges et lycées aubagnais vont pouvoir bénéficier d'un kit de fournitures scolaires grâce au Conseil départemental des Bouches-du-Rhône dans le cadre du plan Charlemagne 2017-2027.



Réfection du toit terrasse du Centre d'information et d'orientation (CIO) de l'école Chaulan.

# PLUS « VERTE » MA RENTRÉE!

**Cette année encore les services de la Ville ont redoublé d'efforts pour optimiser les conditions d'apprentissage des petits Aubagnais, en apportant des innovations importantes, au premier rang desquelles le démarrage de la végétalisation des cours d'école. La poursuite du Plan numérique et le lancement du chantier du Pôle éducatif des Passons sont les autres temps forts de l'année scolaire 2023-2024.**

La végétalisation des accès, lieux de vie et surtout cours des écoles est un projet phare de cette rentrée 2023, mené à bien dans 6 établissements à ce jour. L'ensemble des écoles est concerné par ce plan. Cette initiative écologique attendue est pilotée conjointement par les directions de l'Éducation et des services techniques, avec l'entreprise SERP. « Afin de rafraîchir les espaces de vie des enfants, des personnels enseignants et municipaux, de nouvelles jardinières, façades végétalisées et zones ombragées équipent les maternelles et élémentaires de l'école Nelson Mandela et l'école Victor Hugo, complétées par une rampe pour les personnes à mobilité réduite (PMR) » explique Sophie Amarantinis, adjointe au maire et déléguée à l'Enfance, l'Éducation et à l'Enseignement Supérieur. La Ville d'Aubagne met aussi l'accent sur la mise à

disposition des moyens pédagogiques modernes qui correspondent au monde dans lequel évoluent les élèves, avec la poursuite du Plan numérique réalisé et piloté par la régie municipale, en liaison avec la direction du développement numérique et de l'innovation (DDNI) et l'entreprise TNT. Pas moins de 127 classes sont aujourd'hui équipées de vidéoprojecteurs interactifs (VPI). Cet été, plus de 1 200 heures de travaux ont été nécessaires pour installer 60 nouveaux VPI, tandis que 432 tablettes disposées dans 27 valises pourront d'ici la fin 2023 équiper les écoles. Au cours de l'été, les services techniques ont travaillé sur la sécurisation des valises avec la création de placards sécurisés pour les écoles qui en ont besoin. De nombreuses classes ont été rénovées durant l'été : 4 classes à Victor Hugo élémentaire, 1 classe à Chaulan, tandis qu'à Gaimard 6 classes ont été

entièrement repeintes (3 en entreprise et 3 en régie), une climatisation supplémentaire a été installée dans le deuxième dortoir ainsi qu'un sanitaire adulte supplémentaire. A Palissy, 2 classes ont été repeintes (1 en entreprise et 1 en régie) et les 2 blocs sanitaires ont été refaits. Si les travaux de l'école Paul Eluard sont terminés depuis Pâques (pour un montant total d'environ 500 000€), des travaux d'étanchéité sur le toit de la maternelle ont été réalisés cet été. L'école Victor-Hugo verra aussi la réfection du toit terrasse de sa maternelle et la sécurisation des tuiles sur l'ensemble de l'école. Le réseau d'alimentation en eau potable de l'école Beaudinard a été refait. Les chaufferies de Palissy, Gaimard et Beaudinard élémentaire ont été entièrement rénovées, et la totalité des chaufferies des écoles aubagnaises passeront prochainement

en gestion technique, centralisée et pilotée à distance par un prestataire choisi pour 5 ans. Le début du chantier du Pôle éducatif des Passons a nécessité le déménagement des classes de maternelle et des travaux dans les écoles accueillantes (voir article en page 13). Enfin, des travaux importants ont débuté à la crèche de la Garenne pour un montant total de 850 000€ : ils devraient être terminés en octobre pour la crèche qui occupe le rez-de-chaussée, à la fin de l'année pour le deuxième étage et la Protection maternelle et infantile (PMI). Une section pour les enfants à besoins différents est créée ainsi qu'un espace Snoezelen, dédié à la stimulation multisensorielle des enfants dans une ambiance sécurisante. Bonne rentrée à toutes et à tous !



Le chantier de la crèche de La Garenne a débuté, avec un investissement de 850 000 €



Dans le cadre du plan numérique, 60 vidéoprojecteurs interactifs ont été installés



La gestion de la totalité des chaufferies des écoles aubagnaises est en voie d'être centralisée et sera pilotée à distance par un prestataire choisi pour 5 ans.

La végétalisation des cours d'écoles, très attendue, a démarré et concernera l'ensemble des établissements.

## « MA RENTRÉE » L'INFO EN LIGNE POUR TOUS LES PARENTS

Rappeler et présenter aux familles la mise en œuvre du Projet Éducatif du Territoire, tel est le thème de la brochure en ligne « Ma rentrée » envoyée à tous les parents. Ce document aborde de façon pratique les conditions d'accueil dans les écoles, les mesures pour favoriser l'autonomie des enfants, leur curiosité et leur créativité. Cette année, il présente plus particulièrement le nouveau plan de végétalisation des cours d'écoles, la politique municipale en matière de restauration, les travaux de rénovation, le plan numérique ou encore la démarche « 100 % Éducation Artistique et Culturelle » (voir en page 17).

[www.aubagne.fr/marentree](http://www.aubagne.fr/marentree)



# LA TÊTE DANS LES ÉTOILES



ROBIN KAYSER

À la Maison de quartier de Palissy, comme à la Tourtelle ou au Charrel, les enfants aubagnais sont nombreux à avoir pu découvrir les disciplines scientifiques à travers une exposition sur les insectes, les araignées, les végétaux, les débuts de la TSF (télégraphie sans fil) ou la Première Guerre mondiale (en association avec la Légion étrangère) et dernièrement la « musique du cosmos ». Derrière toutes ces expositions, un homme au parcours singulier, animé par la volonté de partager. « Les hommes construisent trop de murs et pas assez de ponts » disait Isaac Newton, le mathématicien et physicien auteur de la fameuse loi sur la gravitation universelle. Ces mots, Robin Kayser les a faits siens depuis bien longtemps: « Je suis diplômé de biologie, entomologie, aranéologie, agriculture... Je suis curieux de tout! Mes parents me grondaient lorsque j'étais à l'école d'agriculture

parce que je faisais de l'électronique à mes heures perdues! Mon envie de transmettre me vient certainement de ma mère enseignante. » Son père allemand et antinazi, engagé dans la Légion étrangère pour défendre la liberté a sans doute créé le lien avec Aubagne. À 73 ans, Robin Kayser est un retraité très actif qui habite le quartier Palissy. Sa carrière l'a mené du Muséum d'Histoire naturelle à Paris, où il s'est occupé des araignées pendant sept ans, puis au laboratoire de bactériologie de la Ville de Rouen, pour finir à l'Université d'Aix-Marseille à Saint-Jérôme. « J'ai conçu ma première exposition en 1980 à Rouen. Je voulais faire découvrir aux étudiants d'autres spécialités en leur montrant des choses qui sortent de l'ordinaire, qui provoquent un déclic. Les enfants et les jeunes sont des éponges, ils sont curieux, intéressés. Mon adolescence a été marquée par de grands

scientifiques comme Teilhard de Chardin, Jacques Monod, Jean Rostand. Leur parole était plus large que le simple domaine scientifique et a beaucoup compté pour moi. » Outre ses projets d'expositions, Robin Kayser donne de son temps comme bénévole aux archives de la Légion étrangère. « Et puis j'écris, je dessine. Un livre présentant les peintures de ma mère, un scénario sur la vie de mon père. Des textes, anecdotes, poèmes, rapports d'observation, des souvenirs d'enfance, des pensées... Le cosmos me fascine depuis toujours. Si l'univers n'a pas de début, pas de fin, si la Terre n'est pas au centre de l'univers, le mystère de la vie prend une dimension inimaginable! Je suis croyant à ma façon: je crois qu'il existe une puissance indéfinissable, mais elle a peut-être perdu le contrôle de sa création... »

## ÉDUCATION

# L'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE S'ÉTEND À TOUTES LES ÉCOLES!



La démarche « Education Artistique et Culturelle » (EAC) mise en œuvre dès l'année dernière, se poursuit,

s'enrichit et s'étend désormais à l'ensemble des classes primaires de la Ville ! Initiés par le maire et l'équipe municipale et élaborés par les équipes de la direction du Développement Educatif et de la direction de la Culture et du Patrimoine, en lien avec l'Education Nationale et la Direction régionale des affaires culturelles (Drac), deux livrets de « fiches actions » - une pour les maternelles, une pour les classes élémentaires - rassemblent et proposent plusieurs centaines d'actions culturelles pour les élèves, à la disposition des enseignants dans le respect de leurs objectifs pédagogiques. Le livret pour les maternelles, nouveau cette année, s'organise autour de plus de 20 propositions différentes, en lien avec



l'art visuel, la lecture, la musique et la danse, le patrimoine et le théâtre, avec un potentiel de 130 animations pour 62 classes maternelles. Le livret pour les écoles élémentaires propose quant à lui, pas moins d'une quarantaine de fiches actions totalisant 420 animations pour 120 classes et une séance de cinéma dans le cadre des fêtes de fin d'année 2023, soit 540 animations. Au total, l'offre EAC primaire propose 670 animations pour 182 classes, c'est-à-dire plus de 3,5 animations par élève pour cette année scolaire. La Ville d'Aubagne mérite son label officiel « 100% EAC » !

## ART ET HANDICAP

# REG'ART DES POSSIBLES

La toute nouvelle exposition « Reg'art des possibles », émanation logique et réussie de l'événement « L'Art des possibles » dont la notoriété est aujourd'hui bien établie, nous invite à avoir un autre regard en allant admirer des œuvres d'artistes en situation de handicap, au sein du centre d'art et sur les cimaises de l'Espace Art et Jeunesse.

Portée fièrement par les services de la ville, la Mission handicap, les directions de la Jeunesse et de la Culture, la première édition de cette exposition se propose de nous faire

découvrir des œuvres d'artistes « autrement capables », mais pas seulement. En effet, l'objectif est de permettre au public des échanges avec des artistes issus de différentes structures partenaires et d'établissements spécialisés situés à Aubagne, Marseille et La Ciotat, dans un projet de mixité artistique. Une œuvre collective imposante de 5x2,70 m sera également présentée sur le mur végétalisé du centre d'art avec la participation des artistes, mais aussi d'enfants des Centres de Loisirs de la ville et du Conseil Municipal des Jeunes. Enfin, durant la semaine du 2 au 6 octobre, les élèves des écoles primaires, des collèges et des lycées auront l'occasion d'aller à la rencontre de ces artistes en découvrant les pratiques artistiques en situation de handicap tels que le dessin pour les déficients visuels ou la peinture à la bouche. À ne pas manquer.



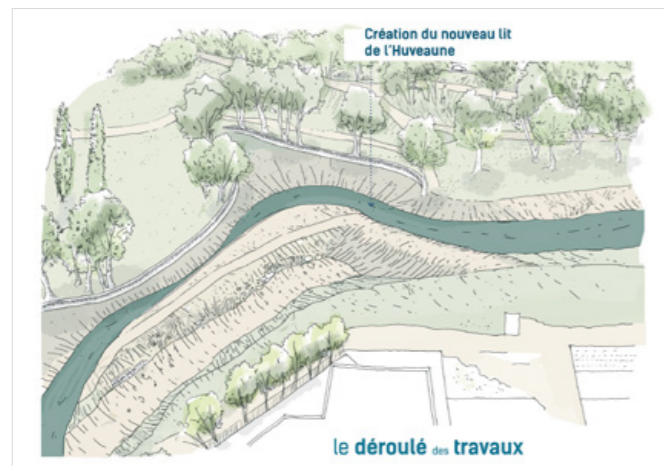
Reg'art des possibles - du 29 septembre au 6 octobre - Centre d'art contemporain Les Pénitents Noirs et Espace Art et Jeunesse



## ENVIRONNEMENT ET URBANISME

# LE FUTUR PARC DE L'HUVEAUNE: UN PROJET DURABLE

Tirant les leçons des expériences passées et de la concertation, le futur Parc de l'Huveaune ambitionne d'offrir aux Aubagnais une nouvelle vision de leur fleuve, une plus grande proximité à l'eau et la nature, tout en favorisant les usages et incitant au respect de notre environnement.



↑ Lors des travaux, outre les terrassements nécessaires aux plantations, le lit de l'Huveaune sera modifié pour mieux prévenir les crues.

### Un parc pour revaloriser l'écosystème de l'Huveaune

Le projet du Parc de l'Huveaune en centre-ville d'Aubagne répond à plusieurs nécessités, dont la première est de restaurer et de valoriser les berges et le lit de l'Huveaune afin de rétablir sa fonctionnalité écologique. La situation actuelle est marquée par une dégradation du milieu, incluant la présence d'espèces envahissantes, des rives abruptes qui ne favorisent pas le développement d'une végétation sur berges fonctionnelles, un mauvais état général du cours d'eau et une perte de continuité écologique. Dans ce parc, il est constaté un appauvrissement des écosystèmes, en grande partie à cause de la prolifération croissante d'espèces envahissantes qui prennent de plus en plus de place au détriment des espèces inféodées au milieu, contribuant ainsi à l'appauvrissement des berges.

### Des aménagements à la hauteur des exigences sécuritaires et environnementales

Deux méandres vont être créés, constituant une zone humide qui accueillera les débordements de l'Huveaune et permettra de protéger le lycée Joliot-Curie

en rive gauche pour une crue vicennale (une chance sur vingt qu'elle se produise chaque année). Cette reconfiguration de la rivière permettra également de ralentir l'écoulement des eaux en période de crue. C'est l'esprit de la compétence GEMAPI (gestion des milieux aquatiques et prévention des inondations). Le projet prévoit également la désimperméabilisation de 800 m<sup>2</sup> d'espaces aujourd'hui goudronnés, l'installation de 3 passerelles sur l'Huveaune, la création d'une voie verte de balade ainsi que la création de pontons d'observation et d'une plateforme handi-pêche.

### Un projet qui prend en compte les questions et les attentes des usagers

Le projet a recueilli de nombreux avis positifs et des préconisations qui ont été prises en compte dans la finalisation du programme des travaux. Pourtant, redonner de l'espace à l'Huveaune, modifier son lit et ses berges, va nécessiter l'abattage d'arbres implantés sur les rives actuelles: il s'agit bien souvent d'espèces exotiques envahissantes, ou d'arbres

↓ Dans 5 ans, le Parc sera riche de 8400 plants d'arbres et arbustes (aulne glutineux, frêne, noisetier, sureau, cornouiller, laurier, etc.) sur les berges. 7000 godets forestiers (arbousier, chêne, aubépine, tilleul, etc.), 3000 arbustes (pistachier, aubépine, fusain, églantier etc.), 200 jeunes arbres (arbousier, arbre de Judée, amandier, chêne, etc.) et 10 arbres tiges (micocoulier, faux poivrier, chêne) viendront embellir la voie verte.



Faustine Thibaud

Conseillère municipale  
déléguée à l'Ecologie  
faustine.thibaud@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## CYCLISME

# 37<sup>e</sup> RONDE DE LA SAINT-MATTHIEU

La Journée Cycliste d'Aubagne dans le cadre de la 37<sup>e</sup> édition de la Ronde de la Saint-Mathieu aura lieu dimanche 3 septembre sur un circuit tracé dans la Zone Industrielle des Paluds. Pour tous les cyclistes.



Une boucle d'1,3 kilomètre dans la Zone des Paluds, un club organisateur avec l'Harmonie Cyclisme d'Aubagne, des coureurs de tous âges... Il n'en faut pas beaucoup plus pour que la Ronde de la Saint-Mathieu perpétue la tradition. Ce seront les cadets qui, dès 8h30, lanceront les hostilités de la journée avec leur course sur 35 tours du parcours (45,5km), suivis par les minimes à 10h (25 tours, 32,5 kilomètres). Cette année, les écoles de cyclisme (pré-licenciés, poussins, pupilles et benjamins) investiront le bitume à 11h. Avant de laisser la place dans l'après-midi (départ à 14h) à la Ronde des seniors sur 50 tours, soit 65km. Initialement créée dans les rues d'Aubagne (par le Vélo Club Aubagnais) à l'occasion de la fête de la Saint-Mathieu, la course a changé de parcours et d'organisateur au fil des ans. Et même si le tracé ne traverse plus la ville et si le nombre de participants est limité à 150 coureurs, le palmarès qu'il affiche en fait un événement prisé par les meilleurs cyclistes de la région.

## BIEN-ÊTRE

# BON POUR LE CORPS, BON POUR L'ESPRIT

La 6<sup>e</sup> édition de la Journée du yoga et du bien-être à Aubagne se tiendra dimanche 10 septembre sur la pelouse du Stade de Lattre, dans le cadre de la rentrée en fête de notre tissu associatif (voir notre article en page 7).

Le rendez-vous est désormais pris: « À la demande des participants, à cause de la forte chaleur, depuis quelques éditions la Journée du yoga et du bien-être ne se tient plus à Aubagne le 21 juin, date officielle de la Journée internationale promue par les Nations Unies,

mais début septembre » explique Pascal Agostini, adjoint au maire délégué au Sport et aux Événements sportifs. Elle aura donc lieu le dimanche 10 septembre, pour une 6<sup>e</sup> édition qui attend des centaines de participants. Au programme, après l'accueil à 9 heures et le petit-déjeuner offert par le Comptoir Exotique avec la remise du t-shirt de l'édition offert par la Ville, un grand cours collectif de Hatha Yoga (à partir de 4 ans), réunira 300 à 500 participants attendus, entre 9h30 et 10h30. Ensuite, jusqu'à 13h, une dizaine d'ateliers thématiques seront à la disposition des participants,



lors de séances de 25 à 30 minutes. Au menu, relaxation respiratoire, yoga pour les enfants, Qi Gong, yoga sur chaise, Tai-Chi, yoga du rire, pranayama (art du souffle), yoga pour gérer le stress, Hatha yoga... Autant de cours dispensés par des associations partenaires. L'accès à l'ensemble des activités est gratuit, sans inscription préalable. Venez avec votre corps et avec votre esprit, et laissez-vous aller.



## ◉ HOMMAGE

# LES REBOUL, PÈRE, FILS ET PETIT-FILS...

Une famille à l'histoire discrète et à l'héritage culturel provençal intemporel...



Nombreux sont les amateurs de cuisine qui ont chez eux ce petit ouvrage de référence à la couverture jaune sur laquelle se profile une jolie Arlésienne. La « Cuisinière provençale » est un recueil, édité pour la première fois en 1897, riche d'un millier de recettes et des menus quotidiens réunis par Jean-Baptiste Reboul, chef cuisinier varois arrivé en 1884 à Marseille. Né à la Roquebrussanne en 1862, il est au service de la maison fortunée Noilly-Prat à la tête d'une grande entreprise marseillaise de production de vins et de spiritueux. Ce livre, aux nombreux conseils, compte près de trente éditions et a été tiré à plus d'un million d'exemplaires. Il est encore publié de nos jours. La seconde épouse de Jean-Baptiste Reboul, Césarine Canton, lui donne un fils, Paul, dont le destin sera lié à Aubagne. En effet, né dans la cité phocéenne en 1906, le futur artiste virtuose se destine aux

arts de la terre très jeune. Il entre dans la fabrique marseillaise de Saint-Jean-du-Désert et y signe en 1924 sa première faïence, un petit abreuvoir à oiseau. Il poursuit à l'école des Beaux-Arts de Marseille qui l'honore d'un premier prix de moulage. Paul excelle pendant toute sa carrière de céramiste dans la variété des formes et des décors, passant des plus traditionnels comme les semis de fleurs polychromes, les paysages, aux plus modernes de style Art Déco. Son destin croise alors Jacques Bourdillon qui l'amène à œuvrer dans plusieurs ateliers aubagnais d'abord comme directeur technique dans l'usine de La Poussardière puis dans la Faïencerie Nouvelle de Provence avant Procéram. La seconde Guerre mondiale l'éloigne d'Aubagne, il revient à Marseille pour entrer dans les ateliers de céramique créés par Paul Ricard, où il laisse libre cours à son génie créatif avec la production de nombreuses

faïences publicitaires: cendriers, vide-poches, pichets, vases... 40 années après son décès, la Ville d'Aubagne a souhaité rendre hommage à son talent et plus largement à cette dynastie d'artistes dont Claude, petit-fils de Jean-Baptiste est lui aussi un représentant doué. À l'image de son père Paul, les mains dans la terre, il modèle lui aussi depuis quelques années les formes après une carrière professionnelle éloignée des arts... Alors, n'hésitez pas à venir découvrir les œuvres des Reboul père et fils à l'Hôtel de ville d'Aubagne !

« Les Reboul », exposition présentée par le service Archives-Patrimoine en collaboration avec le service Filière Argile de la Métropole Aix-Marseille-Provence et avec Claude Reboul du 15 septembre au 3 novembre 2023. Hôtel de ville d'Aubagne de 8h à 18h du lundi au vendredi.

## ◉ MIXED DÉFENSE & COMBAT ACADEMY

# L'ART DE LA DÉFENSE PERSONNELLE AU CŒUR DE LA LÉGION ÉTRANGÈRE

Comment réagir face à une situation conflictuelle ou en prise à des individus malveillants dans la rue ? C'est tout l'objet de l'association « Mixed Défense & Combat Academy » qui propose depuis 2021 des cours de self-défense au sein du 1<sup>er</sup> Régiment étranger à Aubagne. Réservé jusqu'ici au personnel militaire, la section « Urban Combat & Dirty Fight » du Club Sportif de la Légion étrangère s'ouvre cette année aux civils chaque mardi et jeudi à 19h30 afin d'enseigner les gestes de protection personnelle qui permettront d'être mieux préparé face à

l'imprévu. À l'origine du projet, il y a une rencontre : celle du sergent Attila Toth de la Légion étrangère, également instructeur à la Fédération Budo Système Défense, et de Sébastien Jardin, instructeur de Krav-Maga. « Nous partageons tous les deux la même vision des choses, nous pensons avant tout à l'efficacité » précise Sébastien, pragmatique. Ainsi, chaque semaine, des sessions de deux heures environ sont proposées, pendant lesquelles il est question de technique de défense, mais également de psychologie, de stratégies d'évitement et de self-contrôle. Bien qu'ouverts à tous, les



entraînements proposés demandent une bonne condition physique, et de préférence des bases solides dans un sport de combat ou un art martial. Pour en savoir plus, le plus simple est encore d'aller à la rencontre d'Attila et Sébastien lors de la Fête des Associations et du Sport le 9 septembre prochain (voir notre article en page 7).

**Mixed Défense & Combat Academy, les mardis et jeudis à partir de 19h30 Au sein du 1<sup>er</sup> Régiment Étranger Contact : attila.dirtyfight@yahoo.fr**

## TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT !

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Prenez rendez-vous au 04 42 18 17 75 (y compris pour les annonces ci-dessous), lors de la permanence assurée par FRANCE BENEVOLAT Aubagne, le jeudi de 14h à 16h, à la Maison de la Vie Associative, allée Robert-Govi à Aubagne

### Associations cherchent bénévoles

- › Bénévoles pour aider à accueillir les visiteurs à la Journée des Associations le 9 SEPTEMBRE 2023
- › Bénévoles pour aider à l'organisation et à la tenue de la 8<sup>e</sup> édition de la course - marche d'Inclusion intergénérationnelle « L'EFFORT À L'UNISSON » qui se tiendra le VENDREDI 29 SEPTEMBRE 2023 au Stade De Lattre de Tassigny à Aubagne
- › Médiateurs coordinateurs bénévoles entre enseignants, parents, ... au sein des Conseils d'Écoles Maternelles et Primaires
- › Bénévoles pour donner des cours de français aux adultes et faire de l'accompagnement scolaire pour les enfants
- › Bénévoles pour traduction/interprétariat en arabe et anglais pour accompagner une équipe dans l'échange avec les demandeurs d'asile qui ne parlent pas français
- › Bénévoles infirmier(e) et/ou médecins pour des missions de consultations régulières et de coordination du parcours de soins de personnes accompagnées aux côtés de travailleurs sociaux
- › 4 bénévoles TRÉSORIERS/COMPTABLES
- › Bénévoles pour installation/désinstallation des collectes de sang sur Aubagne (le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois)
- › Bénévoles pour accueillir et accompagner des enfants dans leurs activités de jeux, jardinage...en soutien des éducateurs
- › Bénévoles artistes (musiciens, danseurs...) pour animation de séances pour enfants
- › Bénévoles pour renforcer l'équipe qui organise et gère le Téléthon (quelques heures par semaine, voire plus en période de collecte - Secteurs La Ciotat, Auriol/La Bouilladisse)
- › Médiateurs de justice, permanence sur Aubagne, env. 3 demi-journées/mois - formation assurée
- › Bénévoles pour donner des cours et accompagner des familles dans l'acquisition du français
- › Bénévoles pour plantation et entretien de jardins partagés (partage des récoltes) et souhaitant s'investir dans la gouvernance de l'Association
- › Bénévoles pour renforcer l'équipe qui tient par roulement un commerce équitable (vente, encaissements, mise en rayon, ...) et/ou animer des réunions de sensibilisation au commerce équitable en milieu scolaire
- › Bénévoles pour animer des Ateliers numériques destinés à des personnes âgées isolées, le vendredi matin
- › Bénévoles pour accompagner et co-animer avec un déficient visuel des ateliers ludiques dans les écoles, collèges, lycées et centres de formation (formation assurée)
- › Bénévoles pour aider des personnes en situation de handicap dans le cadre d'ateliers d'écriture, et ponctuellement sur événements (sorties, soirée musicale, loto, ...)
- › Parrains pour informer jeunes en recherche d'emploi sur le monde du travail, métiers, conditions d'accès, coaching
- › Bénévoles sensibles aux sujets de l'environnement pour agir dans le domaine de la transition écologique
- › Bénévoles pour visiter des personnes malades, âgées, isolées (Hôpitaux, EPHAD ...) et/ou animer des après-midi récréatifs (loto, autres...)
- › Bénévoles pour aider à l'entretien de chats recueillis et de leur parc (bricolage, divers travaux d'entretien)
- › Secrétaire bénévole 1 à 2 fois par semaine pour tâches administratives en soutien à l'équipe en place



### 234 ARBRES CONDAMNÉS A MORT : URGENCE !

Le parc de la botte, avec ses arbres historiques, va être défiguré, au nom d'un « réaménagement » qui va en détruire 234. C'est la conception très particulière et scandaleuse de l'écologie positive de la municipalité ! Incroyable mais malheureusement vrai. Et toujours le même refrain, soit au conseil municipal, soit via une communication honteusement peu crédible pour nous expliquer que cela sera mieux de rénover, planter de nouveaux arbres (en saccageant), et nous affirmer qu'élus d'opposition ou citoyens conscients, nous ne comprenons rien.

Pour une équipe municipale dont la priorité est de bétonner toujours plus, la préservation de l'environnement, le maintien et le développement de la nature en ville sont plus qu'accessoire alors que l'évolution du climat les rend toujours plus urgentes au contraire !

Un collectif citoyen est né pour refuser ce projet et demander d'autres aménagements.

Suivons son actualité sur Facebook (Sauvons les 234 arbres du parc de La Botte) et soyons nombreux au rassemblement organisé le samedi 9 septembre à 17h devant l'espace des libertés.

#### Le groupe « Rassemblé-e-s Pour Aubagne »

Clémentine Fardoux et Alexandre Latz, co-président-e-s, Valérie Boisson, Magali Giovannangeli, Eliette Mézergues-Mautref, Yves Perrin-Toinin, Arthur Salone

### SPORT : A QUEL PRIX ?

À la rentrée, l'adhésion à un club sportif est d'actualité et la fête des associations aidera à trouver le bon club. À moins que ce soit le porte-monnaie qui prenne la décision...

En effet, le prix des adhésions augmente et les moyens des familles ne suivent pas.

C'est la conséquence de l'inflation mais aussi, parfois, la volonté de favoriser l'élite sur le sport populaire du quotidien. Ainsi, pour le club de foot, l'adhésion des jeunes passe de 200 à 350 € ! Inévitablement, certaines familles vont devoir renoncer... On imagine et on partage la détresse des parents qui devront annoncer cela à leurs enfants.

Pourtant, en 2023, la ville verse 200 000 € à l'association qui s'est engagée, par convention, à encourager l'inscription des Aubagnais-es, à s'intéresser à des publics diversifiés et rendre la pratique du football accessible aux jeunes...

Le Maire peut donc exiger du club de foot que les cotisations n'augmentent pas au-delà de l'inflation. Faute de quoi, il doit dénoncer la convention et ne pas verser le solde de la subvention. L'argent économisé pourrait aider les familles en difficulté à finaliser l'adhésion de leurs enfants...

#### Le groupe « Aubagne Toujours – alternative citoyenne écologiste »

Dominique BENASSAYA NIVET et Denis GRANDJEAN, co-présidents

#### Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »

- Joëlle MÉLIN, Présidente, et Michèle BOUGEAREL – n'a pas transmis sa tribune.

### RÉAMÉNAGEMENT DU PARC DE L'HUVEAUNE: UN PROJET ÉCOLOGIQUE ET EXEMPLAIRE

Après plusieurs années de concertation avec le public, le projet de réaménagement des berges de l'Huveaune entre désormais dans sa phase opérationnelle ce mois-ci. L'ambition de cette opération portée par l'Établissement Public d'Aménagement et de Gestion des Eaux Huveaune-Côtières-Aygalades, en étroite collaboration avec la ville d'Aubagne-en-Provence et la Métropole, vise à nous protéger des risques d'inondation en redonnant à l'Huveaune son lit initial et à créer un véritable parc urbain de centre-ville. Avec une voie douce le long de l'Huveaune pour les cyclistes et les piétons, ce projet s'inscrit dans une vision d'aménagement durable du territoire qui concilie les enjeux de la biodiversité et du changement climatique. Le projet consiste à restaurer les berges et le lit de l'Huveaune afin de lui redonner sa fonction écologique propice au développement de la faune et de la flore. Ainsi, dans la reconquête des berges, il est prévu de transplanter les arbres qui présentent un potentiel écologique durable et de replanter 18 000 nouveaux arbres et arbustes (aulnes, frênes, noisetiers, sureaux, lauriers, arbousiers, chênes, églantiers, aubépine, tilleuls, amandiers, pistachiers...), afin de reconstituer des îlots de fraîcheur où les Aubagnais pourront retrouver le plaisir de se balader. Ce projet d'aménagement urbain d'envergure, exemplaire en matière environnementale, contribue à améliorer sensiblement le cadre de vie des habitants du centre-ville de notre commune.

#### Le Groupe « Les Républicains et apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents, Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Yoann LEANDRE, Jean Bernard LOUIS, William MIROUX, Monique MOISE, Geneviève MORFIN, Valérie MORINIERE, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

### UNE RENTRÉE SCOLAIRE SOUS LE SIGNE DES NOUVEAUTÉS

Cet été, les équipes de la ville se sont mobilisées pour offrir aux écoliers les meilleures conditions d'apprentissage et d'épanouissement possibles pour la rentrée. Ainsi, de nombreux groupes scolaires ont fait l'objet de travaux d'embellissement et de rénovation pour permettre aux élèves de retrouver les bancs de l'école avec sérénité. Cette rentrée est aussi marquée par le lancement de la construction du Pôle éducatif des Passons et le transfert provisoire de 6 classes maternelles et élémentaires des Passons vers les écoles Gaimard, Pallissy et Chaulan qui ont bénéficié d'importants travaux de rénovation pour accueillir les élèves dans les meilleures conditions possibles. Près de 600 000 euros ont été investis dans les écoles pour moderniser les équipements. Un plan exceptionnel de végétalisation des cours d'écoles a également été engagé en début d'année et s'est poursuivi cet été. Après les écoles de la Tourtelle et Beaudinard, les écoles Victor Hugo et Nelson Mandela accueillent maintenant de nouveaux aménagements verts et îlots de fraîcheur (micro-forêts, casquettes végétales, haies, potagers). Par ailleurs, toutes les cours d'écoles seront végétalisées d'ici à 3 ans. Au cours de l'été, les travaux de rénovation du conservatoire de musique ont bien avancé et s'achèveront début septembre. D'un montant de 200 000 euros, ces travaux offriront un cadre d'apprentissage totalement modernisé aux élèves et aux enseignants. Nous souhaitons à tous une très belle rentrée scolaire !

#### Le Groupe « Les Centres - Nouveau Centre - Modem - UDI - UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents – Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSE, Faustine THIBAUD

### FEU VERT DE L'ENQUÊTE PUBLIQUE AU PROJET DU VAL'TRAM

Nous nous réjouissons de la validation de l'enquête publique sur le projet du ValTram par les services de l'État, qui ont souligné la qualité technique ainsi que la pertinence des dossiers établis par les services de la Métropole et de la ville d'Aubagne permettant une information exhaustive du public sur le sujet. Nous nous félicitons du nombre de contributions à cette enquête, ce qui traduit l'intérêt porté à ce projet d'aménagement du territoire. Les membres de la commission d'enquête ont reconnu que le ValTram participait au désenclavement du territoire et à la lutte contre la croissance du trafic routier. Nous sommes convaincus qu'il permettra de mieux desservir le centre-ville d'Aubagne en lien avec les futurs projets de réaménagements urbains du Bras d'Or et d'Antide Boyer, et de renforcer ainsi le tissu commercial du centre-ville et au-delà des zones d'activités de Napollon et des Palluds, grâce à l'interconnexion avec le Bus à Haut Niveau de Service (BHNS). Les travaux commenceront dès le 4 septembre prochain par le dévoiement des réseaux sur le cours Voltaire. La réalisation des travaux va effectivement entraîner pour les riverains et les habitants des nuisances, mais nous prendrons les mesures nécessaires pour en réduire les effets.

#### Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents - Cécile BOURGUIGNON, Stéphane CANTARINI, Franck CHAMLA, Irène DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE, Jeannine LEVASSEUR



EXPOSITIONS



**N'oublions pas les oubliés**  
En partenariat avec la ville d'Aubagne, l'ONACVG 13 et le concours d'un collectif d'associations (Le Souvenir Français, Fondation de la France Libre...), l'association Des Amis et des Actes vous propose une exposition mémorielle, retraçant les actes héroïques de nos ancêtres qui ont libéré Aubagne, Marseille, la Provence et la France à l'été 1944. Venez découvrir l'origine de notre francité commune du 14 au 16 septembre à l'Espace Art et Jeunesse.

SPORT ET SOLIDARITÉ



**La 8<sup>e</sup> édition de la journée L'effort à l'unisson**  
Porté par l'association « Vivre sans voir » en partenariat avec le réseau Parcours Handicap 13, la Ligue PACA d'athlétisme et la mairie d'Aubagne, « L'effort à l'unisson » est un beau moment de partage et de solidarité. Au programme, deux événements s'enchaîneront sur les installations du Stade De Lattre. Rendez-vous le 29 septembre à partir de 14h pour la course-relais qui associera des sportifs en situation de handicap avec des collégiens, lycéens ou étudiants pour une course en binômes. À 16h, une course ou marche rassemblera en une même épreuve, les sportifs valides et ceux en situation de handicap (quel que soit le handicap). Le montant de la participation à cette course solidaire

est d'un euro au kilomètre pour les entreprises partenaires, ce qui permettra de financer des outils de compensation pour les personnes déficientes visuelles. Plus de 700 participants sont attendus, mais aussi des entreprises de la région (voir sur le site de l'association le dossier de partenariat). Enfin, un village associatif proposera des activités ludiques. **Inscriptions et informations complémentaires sur le site <https://vivresansvoir.fr>**

CULTURE



**La dictée Marcel Pagnol est de retour !**  
L'association AD2C et la Ville d'Aubagne vous invitent à participer à la 6<sup>e</sup> édition de la célèbre Dictée de Pagnol qui aura lieu le samedi 14 octobre à 14h à l'Espace des Libertés. L'événement met ainsi au défi les amoureux de grammaire et d'orthographe. Participez-y sans faute ! Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 7 octobre inclus. **Inscription et information sur [aubagne.fr/dictee](http://aubagne.fr/dictee)**  
**Renseignement : au 04 42 18 16 49**



**Tournoi « d'eFoot » à la médiathèque**  
Dans le cadre des Olympiades culturelles le Département des Bouches-du-Rhône

en partenariat avec la Ville d'Aubagne, organise le 6 octobre prochain à la médiathèque un grand tournoi d'eFoot ouvert à toutes et à tous à partir de 11 ans. De nombreux lots sont à gagner, avec la possibilité d'accéder à la grande finale le 21 juin 2024 ! Les parties se dérouleront sur FIFA 23 (PS4), avec 2 joueurs/joueuses par équipe. **Inscrivez-vous dès à présent auprès de la médiathèque.**  
**Renseignement au 04 42 18 19 90**



**Le conservatoire fait sa rentrée avec des nouveautés !**  
Le conservatoire propose régulièrement des actions culturelles ouvertes à toutes et à tous. Cette année il innove et se renouvelle en proposant de nouvelles disciplines avec la création de cours d'orgue, des cours d'adultes en théâtre, et toujours des ateliers de chant périnatal. **Venez découvrir le programme à la journée portes ouvertes le samedi 9 septembre de 9h à 12h au conservatoire.**  
**Renseignement au 04 42 70 17 11**

**Le médiabus reprend ses tournées**  
À son bord, vous trouverez un large choix de romans, bandes dessinées, mangas ou encore DVD adaptés à tous les âges de la vie. À l'occasion du début des travaux du Val'Tram et du déplacement du marché, le médiabus s'installera à partir du 5 septembre, le mardi place de l'Horloge (en face du central bar), et le samedi devant le Comœdia de 9h à 12h.

JEUNESSE



**L'EAJ fait sa rentrée !**  
Dédié à l'accueil des jeunes de 11 à 25 ans, l'Espace Art et Jeunesse propose toute

l'année une programmation artistique, culturelle et citoyenne sous forme d'animations, de stages et d'évènements. L'EAJ met à disposition de 11h à 18h du lundi au vendredi, un lieu de vie convivial, un espace numérique et une salle d'exposition. **Rendez-vous à la Fête des Associations, samedi 9 septembre, pour découvrir l'intégralité du programme.**  
**Renseignements et inscriptions au 04 42 18 17 17 ou par mail à [espace-art-et-jeunesse@aubagne.fr](mailto:espace-art-et-jeunesse@aubagne.fr)**



**L'association « Unis cité » recrute**  
L'association « Unis Cité » d'Aubagne lance une campagne de sélection de futurs volontaires au service civique. Cette année, la majorité des actions de solidarité porteront sur la lutte contre l'isolement des personnes âgées. 24 postes de service civique sont proposés aux jeunes Aubagnais entre 16 et 25 ans (30 ans si situation de handicap). Les missions se dérouleront d'octobre 2023 à juillet 2024 avec une indemnité mensuelle de 609 euros par mois. **Inscription et renseignement au 06 64 03 89 65 ou par mail [mrafor@unicite.fr](mailto:mrafor@unicite.fr)**

SOLIDARITÉ



**Journée portes ouvertes du Secours Populaire**  
Le comité d'Aubagne du Secours Populaire français organise une journée portes ouvertes le samedi 30 septembre de 10h à 16h à l'Espace des Solidarités. Venez à la découverte des activités de cette journée festive et solidaire. Au programme, animations, ateliers, exposition photos, avec une buvette à

disposition. Joignez-vous à la solidarité en apportant un sac de vêtements.

ENVIRONNEMENT



**Opération « rivières propres »**  
Coordonnée par l'Établissement Public d'Aménagement et de Gestion de l'Eau Huveaune Côtiers Ayalades (EPAGE HuCA), l'opération « Rivières Propres » aura lieu pour sa 8<sup>e</sup> édition à l'échelle des bassins versants de l'Huveaune et des Ayalades du 29 septembre au 22 octobre prochain, pour un mois d'intervention de nettoyage de nos cours d'eau. Plus qu'un ramassage de débris, cette opération est une action de sensibilisation éco citoyenne, des promeneurs et des riverains, sans oublier son aspect pédagogique initiant les plus jeunes à la problématique des déchets en bordure de l'eau. Ces journées sont ouvertes à tous citoyens voulant œuvrer à conquérir un environnement sain. **Inscription et renseignement chargée de mission Marine Bezoua 06 56 68 74 / [contact@epagehuca.fr](mailto:contact@epagehuca.fr)**

Toute l'Eau des collines dans une nouvelle carafe !

La Société publique locale L'Eau des collines gestionnaire de l'eau et de l'assainissement du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, présente sa nouvelle carafe d'eau en verre en édition limitée ! Forte de son succès depuis son instauration en 2015, cette 6<sup>e</sup> édition met en scène les deux ressources principales du territoire : l'eau de la Durance ainsi que les forages des nappes phréatiques, essentiels pour sécuriser les approvisionnements. Son slogan « l'Eau est rare, Ensemble préservons la ! » nous rappelle l'urgence de protéger cette précieuse richesse.



Cette carafe "collector" est en vente au prix de 10€ TTC à l'Eau des collines, au 140 avenue du Millet 13400 Aubagne.

ENQUÊTE PUBLIQUE

**Projet de périmètre de protection du Canal de Marseille**  
À la demande de la Métropole Aix-Marseille-Provence, une enquête publique relative à l'instauration d'un périmètre de protection du Canal de Marseille est organisée par la Préfecture du 4 septembre au 6 octobre prochain. Parmi d'autres communes, Aubagne est concernée par cette enquête. Les propriétaires concernés directement ou indirectement par ce projet ont été avisés par courrier. Les éléments officiels de cette enquête publique est consultable sur le site [aubagne.fr/canal-marseille](http://aubagne.fr/canal-marseille)

EDUCATION

**L'UTL fait sa rentrée !**  
Vous souhaitez adhérer à l'Université du Temps Libre d'Aubagne ? Envoyez un mail à [utl.pae@metropole.fr](mailto:utl.pae@metropole.fr) pour recevoir le dossier d'inscription et le programme 2023-2024 ou allez sur la page [aubagne.fr/UTL](http://aubagne.fr/UTL) pour télécharger ces documents. **Votre dossier est à renvoyer par voie postale ou à déposer à l'UTL du mercredi 20 au vendredi 22 septembre 2023.**  
**L'accueil de l'UTL est ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre de congrès Agora. 04 42 18 08 06**



# À VOS AGENDAS

## VENREDI 8 SEPT.

**Trophées Sportifs**  
18h30, à l'Espace des Libertés  
→ [Voir article page 7](#)

## SAMEDI 9 SEPT.

**Fête des associations**  
De 9h30 à 17h, allée du Bras d'Or et stade de Lattre de Tassigny  
→ [Voir article page 7](#)

## Portes ouvertes du Conservatoire

Présentation de la danse, du théâtre et des instruments  
De 10h à 12h, au Conservatoire

## DIMANCHE 10 SEPT.

**Journée du Yoga**  
De 9h à 13h, au stade de Lattre de Tassigny  
→ [Voir article page 19](#)

## JEUDI 14 SEPT.

**Vernissage de l'exposition « N'oublions pas nos oubliés »**  
18h, à l'Espace Art et Jeunesse  
→ [Voir brève page 24](#)

## VENREDI 15 SEPT.

**Inauguration de la Vierge de Notre-Dame des Neiges**

À partir de 18h, suivie d'une messe, à la Chapelle de Notre-Dame des Neiges

## DU VENDREDI 15 AU DIMANCHE 17 SEPT.

**Journées Européennes du Patrimoine**  
Programme détaillé sur [aubagne.fr/JEP](http://aubagne.fr/JEP) ou sur [journesdupatrimoine.fr/](http://journesdupatrimoine.fr/) programme  
→ [Voir article page 6](#)

## SAMEDI 16 SEPT.

**Brocante**  
De 8h à 12h30, sur le cours Foch  
**Éveil musical (de 18 mois à 6 ans)**  
De 10h à 10h30 et de 10h45 à 11h15, à la médiathèque  
Renseignement et inscription : 0442181990  
[mediatheque@aubagne.fr](mailto:mediatheque@aubagne.fr)

**Fête de rentrée au Charrel**  
De 14h à 18h, sur le terrain de boules et le parvis de la maison de quartier du Charrel

**Balade intermodale patrimoniale dans le cadre de la Semaine Européenne de la Mobilité**  
Partez à la découverte du pays

d'Aubagne et de l'Etoile  
De 8h30 à 17h, départ au pôle d'échange  
Réservation : reservation.tourisme-paysdaubagne.fr  
Renseignement au 0666402625  
[mobilidees@gmail.com](mailto:mobilidees@gmail.com)

## JEUDI 21 SEPT.

**Village de la mobilité dans le cadre de la Semaine Européenne de la Mobilité**  
De 11h45 à 14h30, au parvis Agora  
Renseignement au 0666402625  
[mobilidees@gmail.com](mailto:mobilidees@gmail.com)

## LUNDI 25 SEPT.

**Journée nationale d'hommage aux Harkis et autres membres des formations supplétives**  
17h30, au monument aux morts du cours Foch

## MARDI 26 SEPT.

**Conseil Municipal**  
18h, à l'Espace des Libertés  
**Pop Philosophie**  
De 14h à 16h, à la médiathèque  
Renseignement et inscription : 0442181990  
[mediatheque@aubagne.fr](mailto:mediatheque@aubagne.fr)

## MERCREDI 27 SEPT.

**Éveil musical (de 18 mois à 6 ans)**  
9h30 à 10h et 10h15 à 10h45, à la

médiathèque  
Renseignement et inscription : 0442181990  
[mediatheque@aubagne.fr](mailto:mediatheque@aubagne.fr)  
**Inauguration du terrain sportif de proximité**  
16h, au Charrel

## JEUDI 28 SEPT.

**Théâtre « je ne cours pas je vole ! »**  
20h, au Théâtre Comœdia  
Entrée libre

## VENREDI 29 SEPT.

**Course à l'Unisson**  
À partir de 14h, au stade de Lattre de Tassigny  
Renseignement : 0616404590  
→ [Voir brève page 24](#)  
**Vernissage de l'exposition Art Des Possibles**  
11h, au centre d'Art Les Pénitents Noirs

→ [Voir article page 17](#)  
**Club de lecture (adulte)**  
De 18h30 à 20h30, à la médiathèque

## SAMEDI 30 SEPT.

**Théâtre « La fabuleuse histoire d'Edmond Rostand »**  
20h, au Théâtre Comœdia

# ÉTAT CIVIL Du 20 juillet au 19 août 2023

## BONJOUR LES BÉBÉS

Isaac, Imran KAHLAOUI • Romy, Céline, Veronique CHATRIE • Ezio, Frank, Bernard CHASTEL • Anissa FEKIRI • Lily-rose, Danièle, Patricia TACHDJIAN BONONI • Sacha MARTINEAU • Léna, Agathe, Zoë AUGAGNEUR • Elliott, Richard BADJIKA • Noa, Trudie, Christine GAUDIN • Ilyan, Mounir TERMECHE • Liana RAHARINOSINJATOVO • Aylan, Jécime, Redouane SKAKNI • Manaé GARREAU ANDRES • Lucile, Angele, Chantal MARCO • Leo, Aidan, Jean FALVEY • Maël, André, Diego CAMOIN • Ihsan, Mohammed-wahid AZIZI • Léa BOUNOUALA • Bryan, Dylan, Nolan FOUQUE • Mayron, Nelyo, Fabien BLATY • Hiydaya ABBAS • Alysse, Léhèna, Akali, Genevieve DELACROIX ROSEL • Tessa, Christine, Françoise LENORMAND • Lily, Binti, Marie-line MAHAMAD DALLALI • Ziad, Badis CANDELA • Emie, Jeanne, Simone LACROIX • Pia, Leonie CARVIN • Emilie DO VALE SAMPAIO • Damian, Bruno, Eugene ROSA • June PUTAGGIO • Mencía, Irène, Léone RUSSO • Louna, Zarha MACHACH • Léandre, Lucas, Hugo RICHARD • Salsabil, Kheira ZERGAOUI • Juliette, Eva, Léonie HAON • Rohan, Gabriel, VAUCHER GUMBS • Alexandre YOUSFI • Atef, Afdal BACARY • Marion, Ambre, Nathalie, Annick KELOULI GOT • Marin GAREL REMIGEREAU • Elliot, Thierry, Didier RIEFFEL • Suwa, Rumi, Béatrice RUALES GERMAIN • Néo, Malo, Christian, Pascal GRESPIER • Ibrahim HAMDY • Naoumi MOHAMED HASSANE • Marin, Slim, David QUIGNON • Aylene BENSACI Kais, Mohsen, Alaya TALBI • Sana, Fanny, Aicha TALBI • Sayrra, Daniela MOLDOVAN ROSTAS • Louna, Michèle, Germaine HUE • Santiago ALMEIDA DE SOUSA • Joanne, Farah RANAIVOSOA • Alba, Coratine, Moana JACQUET • Karolina VITRISHKO • Lukas BRUN Silvio, Serge, Christian BAGNUS • Arrsalan, Anes MEDKOUR • Dimitri LAURENAU • Maëlle, Michèle LACOUR NEGREL • Ibrahim, Jalil DANJOU • Amir EL BEN AMARI • June, Manon WICKI • Lucille, Noëlie, Nicole BLANES • Swailly, Guénaëlle, Romane GASTOU • Mohamed, Amar BOUHADJAR • Jasmine, Dehiba BACO • Adam BOUIZGARENE • Yahya, Zayn KHABOUCHE • Ethan, Alaric, Daniel SILVENT • Eline ZITOUNI • Marcel, Philippe, Laurent SCOHY • Karl, Henry, Joseph KNOBLAUCH • Andria, Jean ALLARI • Jao, François, Henri MAURET • Antonio CARBONELL HERNANDEZ • Luna, Catherine, Marie-christine NOGUEIRA • Lino, Patrick, Jordy GIANGRANDE Roy, Kenza CHTIOUI • Zaim NEBBAH • Alycia, Lisa LENFANT • Leith, Abdelwadoud MEZADJA • Meta SISKEVICIUS • Anna, Noémie, Lucie REDORTIER • Anas BOUDIA • Tiago, Marc, Javier GUARNERI • Tino, Jean SCHATZ • Ayrtton, Jules, Come SOLER • Shayan MAHMOUDI • Agathe, Fanny BURELLO LE RUYET • Lyah, Rym PAUSE BELKHEIR • Rhona, Hilda, Andrée JAROSZYNSKA BOSSE • Saphir, Mohamed BELOUNIS • Ayden, Jordan, Georges, Van Thai GIRGIS • Sandro, Daniel GUTHERTZ • Catalina, Martine, Colette, NOBILI • Candice, Raymonde, Aline, Corinne AIRAUD • Yara BOUMERAH • Charlie, Sergei, Jean SIMONETTI • Joy, Carole, Nunzia DILIBERTO • Camila, Alicia, Melissa MORAGA ARAYA • Mariya, Gilda GUELAJ • Guilianne, Jean-marc, Roger LAMIRAULT DOUCET • Morgan, Ronan, Marc BANOS • Léandre, Thierry, Patrick VINATIER • Anatole, Pierre, William BILLET VIGNAND • Angelo, Philippe LIMA Théo, Charlie, Nans MICHELINI • Ayem COMES • Carlos, Eduardo AVILA NARVAEZ • Amelia, Marion ZARDOUA • Ezia, Meva LOIZEAU • Marceau, Christian, Hervé PLANCHON RADIX • Elise, Maia, Iris GIRARD • Louise, Sophie, Martine DELAY • Arena, Mylène RASOLOMALALA • Lovya PASCUAL • Gaël, Malik, Numa JOUVE • Ahmed, Haroun KHELIFI • Naïm SAOUDI DANG • Elios GIORDANO Liam CLABAUT • Lou, Ronald, Gabriel DANINO • Giani, André GUTIERREZ • Arthur, Louis, Yffic, Michel RENAULT • Adam, Fares BOURA Tiago, Elio MANICACCI • Louna BENMADANI • Aaron, Samuel NOVOTNY • Nolan, Jacques, Eric SELLIN • Soumeya NATUCCI • Aria, Isabella, Giovanna D'ACUNTO • Margaux, Ève-line BARBERET • Axel, Gabin, Francisco SADOUN

# ÉTAT CIVIL Du 20 juillet au 19 août 2023

## ILS ONT DIT OUI

Ludovic, Jean, Alfred AGUILA et Tiphanie, Clémence, Magali DAUMAS • Guillaume, Jean, Francis HENRY et Anne SERVEL • Mickaël, Fabrice, Cyril VOLPI et Jade, Graziella, Josette TORRENTE • Arnaud François-albert GOURSAT et Mathilde, Suzanne, Denise BEAUFILS • Christophe, Maxent, Emile CHAMOIS et Erika, Christiane, Ascension GARCIA • Cédric, Paul VIALLE et Marie Valérie Pascale QUENETTE • Jérôme, Raphaël, Thierry PETRUCCI et Clara, Christiane PERELLIPATRONE • Julien, René, Gaston CONSTANS et Fatima DIEB • Bastien, Frédéric, PUIGRODON et Louna, Zaya, Myriam SAILLY • Ismaël TAREKMOHAMEDSAID et Sihem OUARAD • Frédéric, Sébastien FRAGIONE et Aurélie, Céline BONNARDEL • Christophe, Michel DEGIOVANNI et Ludivine, Antoinette, Gabrielle QUIQUEMELLE • Christophe, Michel, DEGIOVANNI et Ludivine, Antoinette, Gabrielle QUIQUEMELLE • Abdelmajid, Mohamed BRAHMI et Donia CHRAKAH • Yves, Charles MAURIN et Valérie, Yvonne, Marie-antoinette DEHORN • Jérémie, Romain TISSOTDUPONT et Marion, Denise, Louise LOMBARD • Jean-françois, Claude FACENTE et Marjorie, Laure FAUQUE • Toni SCHAUPP et Myriam, Nadege, Odile OLLIVIER • Mohamed BOURAHIME et Anchoura ABDALLAHMED • Kevin XHAFERI et Arsina SARACI • Adrien, David, Vincent RULLAUD et Marie, Dominique, Francine MANIAK • Aurélien, Florent, Pierre DOL et Amandine, Claude, Henriane, Marcelle PASTOR • Christian, Georges, Gabriel ELKEBAILI et Christelle, Géraldine GONELLA • Jordan, Maxime COHEN et Rebecca, Rachelle, Myriam DOUIEB • Nicolas LIONS et Aurore, Estelle PAULHAN • Jules, Pierre, Arthur COLIN et Christie BOURCQ • Thierry, Gérard TOCHE et Mélanie, Marlène, Annelise GEORGE • Germain LACROIX et Nelly, Danièle SERRO • Driss, Hassan HATIMI et Lauria, Vanessa, Shanna MOUSSA • Mathieu, Claude, Pierre LAVERTON et Amandine, Christiane, Renée FARISSIER • Mamihierintsoa, Eric RAKOTONIAINA et Valérie, Stella RAMIALIJAONA • Guy, Alexandre, Louis PRETINI et Christine, Jeanne, Henriette CARDOT • David, Pierre, Giovanni METCHE et Mathilde, Audrey, Andréa BARTHELEMY • Damien, Olivier, Laurent ANTHONY et Marie, Anne, Joa, Prisca DEENMAMODE • Benjamin ANQUET et Nassima HADOUCHE • Sabry, Abdelkader, Miloud BELDJILALI et Fatima-zohra LAHCENI

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Louis, Henri MOREILHON 87ans • Ernest, Marius FOIS-MACCIO 75ans • Alexandre SERRATORE 87ans • Alberte, Henriette SAMMATTEI Veuve GUCCIARDO 85ans • Colette, Marthe, Marie BAYON DE NOYER 82ans • Rose, Joséphine LAZZARINI Veuve VILLE 94ans • Huguette, Elisabeth DEBULY Veuve MASSON 97ans • Robert, Jean, Claude GORRA 76ans • Gaston SIMONI 91ans • Maria YVARS Veuve MORENO 95ans • Gilberte, Alberte HOUTE 80ans • Françoise, Marie, Antoinette VAQUER GINER Veuve ROUX 78ans • Josephine, Jeanne AURELLI 92ans • Marie, Rose, Paulette FAVIER Veuve REYNAUD 86ans • Alain, Marcel, André REY 68ans • Michel, Jean, Hippolyte AGUSSOL 80ans • Marie, Louise BOYADJIAN Veuve YELKOVANIAN 93ans • Nivea LODOLO Veuve ZANARDO 88ans • Rabia TOUHAMI FALHI 85ans • Mireille, Paulette RE Epouse GUILLAUME 83ans • Marie BONIFFACY 91ans • Rikardo MALDONADO 57ans • Joseph, Placide, Jacinthe MODICA Epouse RAÏOLA 82ans • Charles, Jean TOMASINI 78ans • Lucien, Nonce CANNICIONI 71ans • Gérard, Guy TANGUY 73ans • Leila MEDEBBEUR Epouse SOLEIL 63ans • Nicolas, Georges SEQUEIRA 37ans • Gilbert, Charles, Pascal MONGAI 84ans • Maria FRANGIONE Veuve CRISCIONE 100ans • Angèle TOGATHIAN Veuve GANADJIAN 83ans • Raymonde, Angèle DONZE Veuve PAUCHANT 98ans • Marguerite GARABEDIAN 85ans • Gilbert, Joseph, René JAYNE 82ans • Thomas, Ange PECORINI 92ans • Monique, Jeannine, Louise GERMANIQUE 90ans • Chantal, Marie, Simone MARCAGGI Epouse MALKASSIAN 70ans • Antoine MANNINA 87ans • Belkacem AÏT MOKRANE 83ans • Jean-louis, Gilbert, Robert FEUILLET 66ans • Odette BONNES Veuve SCALI 96ans • Alphonsine, Marie, Josephine CARVASSE Veuve IZARD 92ans

## LES PERMANENCES

**Accès au droit** • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 0442369810 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallen, 0442181905 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 0442181954 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire 5**, rue Lafond, 0413310600 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 0442181775 • **Logement** • **Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL)**, à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 0442369810. Conseil financier : sur RV au 0496111200 • Confédération Nationale du Logement, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 0491542114 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 0442038816. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • **Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose** 13, 0491757000, de 9h à 18h (urgence en kinésithérapie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 0442844108 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, Pôle Séniors, 1 bd Jean-Jaurès, 0442181905. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est** : 3960. Retraites complémentaires : 0820 200 189.



LES  
RENDEZ-VOUS  
ASSOCIATIFS  
D'AUBAGNE

SAMEDI 9 SEPTEMBRE

# FÊTE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT

VENEZ RENCONTRER LES ASSOCIATIONS  
DE LA VILLE ET INSCRIVEZ-VOUS

NOUVEL  
EMPLACEMENT

ALLÉE DU BRAS D'OR  
9H30-17H



Plus d'informations sur [aubagne.fr](http://aubagne.fr)



AUBAGNE  
en Provence